



Distr.
GENERAL

A/51/635
S/1996/894
31 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункт 39 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ И ЕГО ПОСЛЕДСТВИЯ
ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации
Объединенных Наций от 28 октября 1996 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам настоящим текст заявления страны, председательствующей в Европейском союзе, от 28 октября 1996 года по вопросу о положении в Афганистане (см. приложение).

Был бы признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 39 повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

Джон Х.Ф. КЕМПБЕЛЛ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, от имени Союза
от 28 октября 1996 года по вопросу о положении в Афганистане

Европейский союз глубоко озабочен активизацией боевых действий в Афганистане. Европейский союз призывает к немедленному прекращению этих боевых действий для предотвращения дальнейших разрушений и людских потерь и настоятельно призывает все стороны добиваться мирного урегулирования путем переговоров, которые в конечном итоге приведут к отысканию политического решения, способного обеспечить мир и стабильность в Афганистане.

Европейский союз полностью поддерживает усилия Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане и призывает афганские стороны тесно сотрудничать со Специальной миссией, которая призвана играть уникальную роль в качестве беспристрастного посредника в рамках усилий по обеспечению мира. В этой связи Европейский союз приветствует продолжение консультаций, проводимых Специальной миссией с соседними и другими странами и региональными учреждениями.

Европейский союз вновь заявляет о своей твердой приверженности суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и настоятельно призывает все государства воздерживаться от вмешательства во внутренние дела Афганистана. В частности, необходимо незамедлительно положить конец поставкам оружия и боеприпасов в Афганистан из-за рубежа. Он также призывает афганские стороны прекратить применение наземных мин с учетом того, что жертвами такого оружия становится большое число ни в чем не повинных гражданских лиц.

Особую озабоченность у Европейского союза вызывают массовые нарушения прав человека в Афганистане, особенно дискриминация в отношении женщин и девушек. Европейский союз напоминает в этой связи о резолюции 1076 (1996) Совета Безопасности, в которой Совет осудил такую дискриминацию, а также другие нарушения прав человека в Афганистане. Европейский союз решительно призывает руководителей различных группировок в Афганистане соблюдать принципы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и Уставе Организации Объединенных Наций, а также в других конвенциях по правам человека, участником которых является Афганистан, и действовать в соответствии с ними.

В качестве одной из сторон, оказывающих наибольшую гуманитарную помощь Афганистану, Европейский союз озабочен возможными последствиями нарушений прав человека для бенефициаров программ срочной помощи Европейского союза в Афганистане. Европейский союз рассчитывает на проведение диалога со всеми соответствующими сторонами по вопросу о механизмах сотрудничества, которые призваны обеспечить доставку помощи при одновременном поддержании качества помощи, уже оказываемой афганцам независимо от их пола и этнического происхождения.

Европейский союз отмечает с обеспокоенностью, что продолжение конфликта в Афганистане открывает новые возможности для международного терроризма и незаконного оборота наркотиков

при дестабилизирующем воздействии на положение в регионе и за его пределами. В этой связи Европейский союз призывает все стороны в Афганистане положить конец подобной деятельности на территории Афганистана.
